

# Editorial

Autor(en): **Rüsch, Elfi**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **40 (1989)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Editorial

**I** sette studi che compongono il presente bollettino offrono un saggio delle molteplici chiavi di lettura e di interpretazione cui si prestano le immagini di animali, dal drago alla scimmia, dal leone al gufo e alla sirena, per non citarne che alcuni della svariata «fauna» qui illustrata.

In apparenza mero elemento decorativo per il piacere e la curiosità dell'osservatore, il più delle volte – ma in modo precipuo nell'età medioevale – l'animale è una figura cifrata, spesso di carattere demoniaco o apotropaico, una immagine di virtù e di vizio, il cui recondito significato morale o moraleggiante può variare a seconda dell'ambiente e del contesto nel quale compare. L'animale costituisce così uno dei

**D**ragons et singes, lions, hiboux ou sirènes font, parmi tant d'autres animaux, partie de cette «faune» variée qui anime les sept articles de ce cahier, et qui se prête à tant de modes de lectures et d'angles d'interprétation.

De prime abord, ce bestiaire ne semble destiné qu'à distraire et amuser le spectateur. Cependant, ces images sont les plus souvent investies de significations codées – tout particulièrement au moyen âge – dont la valeur est tantôt bénéfique ou démoniaque, tantôt chargée de vices ou de vertus. Leur sens moral ou moralisant dépend de leur contexte géographique ou historique. L'animal peut ainsi se transformer en un sujet d'étude fascinant, surtout

**D**arstellungen von Drachen und Affen, von Löwen, Eulen und Sirenen, um nur einige Beispiele der in diesem Heft vorkommenden vielgestaltigen «Fauna» zu nennen, stehen mit ihren zahlreichen Lesearten und Interpretationsmöglichkeiten im Zentrum der sieben in diesem Heft versammelten Aufsätze.

Auf den ersten Blick scheinen die Tierdarstellungen oft blosser Dekoration zur Freude und Belustigung des Betrachters; meist handelt es sich dabei aber – und im Mittelalter ganz besonders häufig – um verschlüsselte Figuren bald Unheil abwehrenden oder dämonischen Charakters, bald als Bilder von Tugend oder Laster. Ihr verborgener moralischer oder moralisierender Sinn kann sich je nach Umfeld oder Region ändern. Das Tier als eines der faszinierendsten Forschungsthemen der bilden-

campi di ricerca fra i più suggestivi dell'arte figurativa, se si tien conto anche delle fonti che stanno dietro a queste immagini: fonti spesso molto antiche, scritte o orali, di carattere mitologico, sacro o profano.

Gli esempi proposti, di cui si indagano qui gli aspetti iconografici e iconologici, sono attinti a manoscritti, pitture murali e soffitti dipinti in chiese ed edifici pubblici e privati, oltre che a complessi scultorei in edifici sacri conservati in territorio elvetico. Riteniamo che l'interesse di questo fascicolo intorno al tema degli animali stia proprio nella eterogeneità delle figurazioni, come pure dei loro significati e delle loro fonti.

lorsque l'histoire de l'art fait appel à des sources souvent fort anciennes, qu'elles soient de caractère écrit ou oral, mythologique, sacré ou profane.

Les exemples présentés ici ont été soumis à une lecture iconographique et iconologique; ils proviennent aussi bien de manuscrits enluminés, de fresques ou de plafonds peints décorant des édifices privés ou publics, que du domaine de la sculpture monumentale et religieuse suisse.

C'est précisément l'hétérogénéité de ces représentations, de leurs significations et de leurs sources qui fait l'intérêt d'un cahier qui prend pour thème l'«animal».

den Kunst gewinnt zusätzlich an Interesse, wenn die oft sehr alten Quellen der schriftlichen oder mündlichen Überlieferungen mythologischer, kirchlicher oder profaner Natur in die Untersuchungen mit einbezogen werden.

Die vorliegenden Beispiele werden auf ihre ikonographische und ikonologische Aussage hin befragt und stammen sowohl aus der Buchmalerei, aus Wand- und Deckenmalerei in Kirchen, öffentlichen und privaten Gebäuden als auch aus Bildhauerarbeiten in schweizerischen Sakralbauten.

Das Interesse dieses Heftes zum Thema «Tiere» mag gerade in der Heterogenität der Darstellungen und ihrer Bedeutungen und Quellen liegen.

*Elfi Rüschi*